



ハロウィーンパレード & パーティー2016のご案内



HAPPY HALLOWEEN

Trick or Treat!! 今年も日本人会ハロウィンパーティーが開催されます! 仮装パレード、コスチュームコンテストやゲーム、そして豪華景品を競うくじ引きなど、子供から大人までお楽しみ頂けるイベントが盛り沢山です。

今年は何んなコスチュームが登場するか、今からとっても楽しみです!

皆さまのご参加を楽しみにお待ちしております!

記

日 時: 2016年10月22日 (土) 18:30 受付開始
19:00から21:00 (予定)
場 所: フィエスタリゾート グアムホテル内
「フィエスタ ターシ ボールルーム」 宴会場

参加料	会 員		非 会 員	
	予約	当日	予約	当日
大人(中学生・13歳以上)	22ドル	27ドル	26ドル	31ドル
小人(5~12歳)・シニア(65歳以上)	17ドル	20ドル	21ドル	24ドル

幼児(4歳以下)は無料ですが、お席はありません。大人の方と一緒にお座りください。*お食事、ソフトドリンク込み

くじ引き(ラッフル)チケット、5ドル単位(1口1ドルx5)で
当日販売・枚数に限りがあります

お申込方法:

グアム日本人会事務局(ピアマリン1階)にてお申し込みください。

(*現金もしくは小切手のみ)

日本人会事務局に都合で行けない方は、当日会場でのお支払いでも受け付けますが、

事前の予約は必要です。予約が無い場合は当日料金となります。 日本人会事務局にお名前、参加人数(大人・子ども・シニア・幼児の人数)、連絡先をお知らせください。

日本人会事務局 646-8066, e-mail: jclub@teleguam.net
受付期間: 9月1日(月)から10月20日(木)

*水、土、日、祭日を除く

その他: 10月20日(木)正午以降キャンセルの場合、会場準備の関係で参加料は全額お支払い頂きますので、ご理解願います。



JAPAN CLUB OF GUAM

第37回 秋祭りのご案内

JAPAN CLUB OF GUAM

日 程: 2016年11月19日(土)
開 場: 14時/ステージ16時~21時(閉場)の予定
会 場: イバオ公園



訂正とお詫び

■「ラッテ」9月号

●フロントページ

「第39回チャリティーゴルフ大会結果報告」
見事優勝はキンデン渡部さん
➔見事優勝はキンデン綿部さん



■2016年度 日本人会名簿

【訂正】

●17ページ

H.I.S. GUAM, INC.<エイチアイエス グアム インク>
削除 Sakai Yasumitsu [酒井 康充]

●25ページ NANBO GUAM, LTD.<ナンボグアム(株)>

E-mail knakanishi@nanbo.co. ➔ yuka@nanbo.com

●28ページ PACIFIC ISLAND CLUB, GUAM

<パシフィックアイランドクラブグアム>

Shinozawa Nobue [篠沢 伸江]

➔ Shiozawa Nobue [塩澤 伸江]

●30ページ P.H.R. KEN RESORT & GOLF, INC.

<ピーエイチアールケンリゾートアンドゴルフインク>

Noguchj Naoki [野口 巨樹] ➔ Noguchi Naoki

●30ページ

PMT GUAM CORPORATION

<ピーエムティーグアムコーポレーション>

追加 Kamei Toshimitsu, Kamei Junko, Fujie Rube

Rebujio Riki ➔ Rubujiro Rika

Yanballa Tomoko ➔ Yamballa Tomoko

●45ページ Miranda Akiko ➔ Miranda Aiko

●46ページ 追記 Ota Miho [太田 美帆]

Onoda Tsugumi [小野田 次見]

第5回定例理事会議事録(未承認)

日時:2016年(平成28年)8月18日 13:30~15:20

場所:日本人会事務局 会議室(ピアマリン1階)

出席者:理事12名(欠席理事2名:中西義彰理事、中根理事)、
監事1名(欠席監事1名 綿部監事)、総領事館より1名
議事:【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。
ご興味のある方は是非ご覧ください。】

1. 理事会成立確認
理事定数15名の3分の2以上の出席を確認。
2. 会長提議議案:欠員の理事の承認および任命について
WATAM U.S.A. GUAMの法人理事および、ONWARD RESORT & GOLFの法人理事辞任により、全理事数が14名となり、定員15名に対し1名欠員となったため、個人会員の中西慶一さんの理事に就任に関し、日本人会則第二章第五条の3に従い、日本人会長が任命をするに際し、理事会に承認を求めた。出席理事全員の賛成をもって可決した。
3. 前回議事録承認
前回議事録を全会一致で承認した。
4. 各部報告および年間予定の発表
 - 1) 教育部(日吉部長)
学校理事会は8月は開催なし。
経営改善小委員会の2回目のミーティングを行った。
各課題の担当を決めた。アクションプランの担当を今後決定し、計画を策定、9月の学校理事会以降に公表予定。
 - 2) 文化部(谷本理事)
10月22日開催予定のハロウィンパーティーは、アウトリガークラムから、フィエスタリゾートへ変更を決定。作成したポスターを配布、また様々なところへ掲示を依頼し、ラッテへの記事とともに広報に努める。各企業へラッフル景品依頼も併せて行っていく。9月6日のGCWCの会合に、谷本理事、スミス理事が参加予定。
 - 3) 青年部(吉野理事)
8月8日に、第3回秋祭り実行委員会を開催した。(詳細は事務局保管の秋祭り実行委員会議事録を参照)ゴミ収集業者、リサイクル業者、レンタル・トイレ業者には綿部監事、小川理事、吉野理事と遠山実行委員長の案内にて、各業者の場所を確認し挨拶及び見積りの依頼をした。
8月11日に第1回の物販・水物・ゲーム関係及び食品ブースの説明会を開催した。物販・水物・ゲーム関係の商品の輸送を、5PEさんがご厚意でグアムまでの配送のご協力をいただけることとなった。

8月10日から随時、遠山実行委員長、飯塚アドバイザー、中村理事、吉野理事、中西理事で、毎年ドリンクの寄付をいただいている、ST Corporation, Ambros, MidPac, IWS, Taifaを訪問。各社からドリンクの寄付をいただくこと確認した。月次の秋祭り実行委員会の次の開催は、9月12日の月曜日15時の予定。

- 4) 商工部(關口部長)
9月7日12時から、旅行業界JGTA6社のトップにご参加頂き、トップマネジメント座談会を開催予定。
11月開催予定であった、法律セミナーを、似通った話題で参加者の減少が懸念されるとの判断で、中止を考えているとのことであったが、理事会で討議の結果、ニーズはあるとの判断、実施に関して商工部で再検討することとなった。グアム日本人会として、グアム各村の慰霊祭に参加し、献花した。
- 5) 渉外・広報部(小松部長)
8月16日に定例編集会議を開催し、9月号掲載内容、入稿状況確認、10月号のアイデア出し、スペース割りを行った。ホームページのアクセス解析結果を報告。1日200アクセス、1か月5,500~7,000のアクセスがある。この情報をもとに、広告主を勧誘していく。
- 6) 総務部(中村部長)
日本人会会員保険は、8月18日現在、加入者数27名、前月比2名減であった。
熊本地震に対する義捐金で、6月8日の送金後集まった金額が\$1,317ドルある。このお金の熊本県への送付方法を総務部で検討し、来月の理事会で決定する。
- 7) 会計部(中村理事)
7月分の月次報告があった。
5. 領事館より
安全に関する会議を行った。
先日ITCビルで爆弾騒ぎがあった。今年になって数回目。安全に関しては、気を抜いてはいけぬ。日本人会各位においては、またかと思っても、しっかりと決められた手順で対応するように心がけていただきたい。
6. その他
次回理事会は、9月15日(木)13:30より、日本人会事務局会議室にて開催。

以上
中村 一樹

Sunday Brunch

Waterpark Special

Enjoy our authentic All You Can Eat & Drink Japanese Buffet and Waterpark!

Special Price Includes

One (1) Waterpark Admission

pass per person valid for one (1) Week

\$40

ADULT

\$20

CHILD (5-11)

Japanese Restaurant

暖域野

SAGANO

ALL YOU CAN EAT

Nigiri Sushi, Sushi Roll, Yakitori, Teppanyaki, Tempura, and much more

ALL YOU CAN DRINK

Champagne, Beer, Iced Tea, & Green Tea

ご予約・お問合せ
Tel: (647) 7777 (内線4413)

DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方

在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日などご希望に添えない場合もございますので、ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM

グアムは先の太平洋戦争に巻き込まれ、1944年の7月～8月にかけて、日米両軍の激しい地上戦の舞台となり、その狂気の中で多くの島民が命を奪われました。



毎年7月～8月には、グアム各地ですべての犠牲者に祈りをささげる慰霊祭とミサが催されています。日本人会は、事件の当事国の関係者として、日本国総領事館やNPO法人ピースリングオブグアムとともに各慰霊祭に参列し、花と祈りをささげています。

■7月16日 メリッソ慰霊祭

メリッソは戦時中に日本軍による島民の虐殺があった場所で、ファハとティンタの虐殺現場に受難碑が建てられている。

1944年7月15日、日本軍はメリッソから島民を強制収容所に連行する途中で、家族に米軍関係者がいる島民を選び、16人をティンタで殺害した。

また、日本軍は島民を強制労働させて陣地構築を進めており、作業が終わった後、軍事秘密の漏えいを恐れ、特に体格の良い男性30人を選び、7月16日にファハで殺害した。

■7月18日 アサン慰霊祭

アサンビーチは1944年7月21日に米軍が上陸を果たした海岸の一つ。上陸前に米軍によって1万8千発もの爆弾が打ち込まれ、ビーチとその周辺の村々は、煙と爆撃跡しか残らない廃墟となった。上陸をめぐる攻防では日本軍守備隊およそ2万人のうち半数以上の1万2千人が散華したと言われる、グアム戦争で最も激烈な死闘が交わされた激戦地。

■7月19日 アガット フェナ慰霊祭

アガットの海岸も米軍上陸地点の一つ。米軍上陸から2日後の1944年7月23日、日本軍はアガットとスマイの島民をジョニヤの強制収容所へ連行中、十代の若い男女を選び、とどまらせて強制労働や強姦の後で35人をフェナの洞窟で殺害した。



■7月20日 スマイ慰霊祭

現在は米海軍基地の敷地となっているオロテ半島のスマイは、戦前はグアム最大の人口を誇る商業の中心地であった。1941年12月、日本軍はハワイの真珠湾攻撃に続いてグアムのスマイ地区を空爆。この爆撃でスマイの15名が犠牲となった。その後日本軍はグアムへ侵攻し、オロテ半島は軍用地として接收。スマイの住民はサンタリタへ強制退去させられた。悲劇は続き、サンタリタの住民の一部はその後強制労働や強制収容所への移動の際フェナやジーゴで虐殺されたと言われている。

■7月24日 ジョニヤ マネンガン慰霊祭

マネンガンはジョニヤのジャングルの奥深く、戦時中に日本軍が島民を強制収容した場所。日本軍は島民を強制労働させて防空壕や弾薬庫を作ったため、その軍事秘密の漏えいを恐れて島民を強制収容したと言われている。約1万8千人もの島民を食料もない劣悪な環境に収容し、多くの人が栄養不良や病気で命を落とした。

■8月8日 ジーゴ チャグイアン慰霊祭

アサン、アガットでの戦闘で敗退した日本軍の将校たちは北へ逃れ、ジーゴの叉木山と呼ばれた場所に集結し、ここが日本軍の組織的な戦闘としては最後の場となった。敗走する日本軍は、弾薬の運搬など危険な強制労働のために帯同していた45人の島民をこの叉木山付近のチャグイアンで斬首した。

現在、この叉木山と呼ばれた場所は、グアム戦のみならず太平洋戦役で亡くなったすべての日本軍兵士、米軍兵士、戦争に巻き込まれてその犠牲となった太平洋地域の島民等を追悼し、世界平和を祈念する慰霊公園となっている。

グアムでは戦時中に約700人の島民が日本軍によって殺害されたと言われています。

慰霊祭は毎年7月～8月に各地で行われており、どなたでも参列できます。

また、日本人会は年に2回の慰霊碑清掃と慰霊祭を主催しています。次回は12月11日（日）です。

是非皆さんも、グアムに住む日本人として、私たちにしかできない大切な行事に参加されてはいかがでしょうか。私たちがいま享受している平和な社会、幸せな日々は、戦争という狂気の中で命を落とされた多くの尊い犠牲の上にあることを忘れないために。そして決して同じ過ちを犯してはならないという大切な教を次の世代に受け継ぐために。

編集委員：E.K.

ピアマリン
コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス \$1,800～\$2,200/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200～\$2,400/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアム出張に最適な短期滞在2ベッドルーム\$2700+11%税/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
❖ 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。

TOTO
ウオッシュレット



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : DAIKIN
TEL : 646-6722 / 1722, Fax : 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤) E-mail : port@guam.net

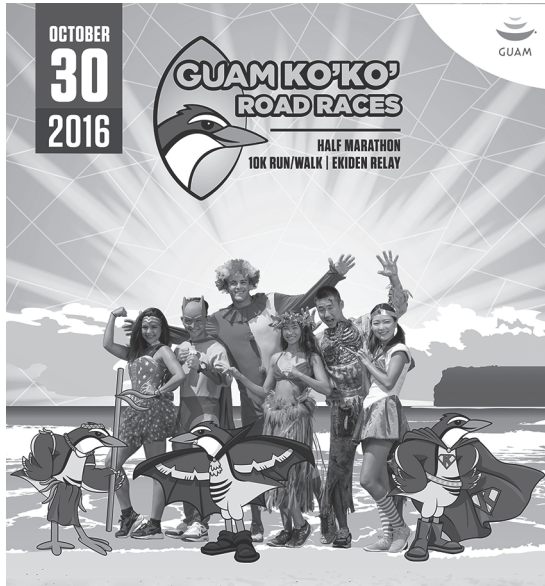


KOKOロードレース



今年も
GVB 主催
の Guam
Ko'Ko' Road
Raceが10
月30日に
開催され
ます。

毎回国
内外から2
千人以上
がエントリ
ーし、回を
重ねるご
とに大き
くなって
います。



大会は4つの部門で構成されています。前日29日に行われる13歳以下の子供が参加できるKids Race、当日は朝4:00スタートのハーフマラソン、5:00スタートの10キロと駅伝です。こちらは14歳から参加でき、60歳~69歳のグランドマスタークラス、70歳以上が参加するマナムクラスまであります。ご長寿が元気なグアムならではのですね。11回目の開催となる今年はハロウィンと重なることもあり、コスチュームで走るランナーたちにも注目です。

Governor Joseph F. Flores Memorial (Ypao Beach) を出発してMarine Corp Dr. を走りぬけ、アサン村Governor's Officeの先で折り返してまたGovernor Joseph F. Flores Memorial (Ypao Beach)へ戻ってくるコース、初心者の方、走る自信の無い方は10K "Walk"の参加も可能です。

Ko'Ko'レースは楽しいばかりでなく、参加費の一部が絶滅の危機に瀕しているグアム島原産の鳥Ko'Ko' Bird (グアムクイナ) の保護に活用されます。グアムクイナは沖縄のヤンバルクイナと同系統の飛べない鳥で絶滅危惧種に指定されています。体長は約25センチ弱の小さな鳥で「独特の鳴き声が自慢、水遊びが大好きで自然の中では果実や昆虫、小さな生き物を食べます」とのことですが、外来種のブラウンスネークに駆逐され、今ではその姿を見たことのある人も少ないくらいの貴重な鳥となっていました。米国農務省の協力だとココス島で保護繁殖が進められているそうです。

レースエントリーの締め切りはオンラインでは10月25日ですが、10月28日、29日に会場のイパオパークで行う事もできます。レース当日のエントリーはできません。詳細は公式HPをご確認ください。

<http://www.guamkokoroadrace.com/>

走るのちょっと。。。という方はボランティアとして大会をサポートすることも可能です。興味のある方は是非info@guamkokoroadrace.comへ！

グアム在住の日本の皆様も是非イベント盛り上げに一役かってみてはいかがでしょうか。

編集委員 N.S.

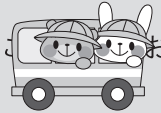


グアム日本人学校 幼稚部 新入園児申し込み受付のお知らせ



グアム日本人学校幼稚部では、平成29年度（2017年度）の新入園児の申し込みを受け付けております。日本の幼稚園と同じカリキュラムで保育を行い、グアムの自然に触れ、季節の遊びを取り入れております。

学校事務室にて書類を用意しております。お申し込み下さい。



対象：幼稚部 年中 さくら組

2012年4月2日～2013年4月1日の間に生まれたお子様

対象：幼稚部 年長 ひまわり組

2011年4月2日～2012年4月1日の間に生まれたお子様

企業広告募集!!

日本人会会報「ラッテ」紙面内
協賛企業広告募集中!!

1/8 ページ	\$50
1/4 ページ	\$90
1/2 ページ	\$175

※詳細は日本人会事務局までお問い合わせ下さい。

TEL : 646-8066

Eメールアドレス : jpclub@teleguam.com



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門職賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設履行ボンド H2ワークーボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車 保険	 個人住宅・ 家財保険	 個人 自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

◆グアムで働く先輩より

日本人学校高学年の生徒を対象にグアムで働く先輩方のお話を聞かせていただく場を設けています。今回は、7月15日(金)LamLam Tours取締役社長 日吉様より進路講話をいただきました。子供たちは真剣にお話を聞き、それぞれ将来について考える時間を持ちました。将来の夢を見つける方法やチャンスの場合として、今後も、様々な職種の先輩のお話を聞くことができるこの取り組みを続けていきます。



今日はグアム日本人学校でお話をしてくださり、ありがとうございました。

観光業についてたくさんのお話を学ぶことができました。コンコルドに乗ったことやサファリツアーや富士山に登ったことなど、興味深いお話ばかりでした。また、ツアー先で起きた事故のことやお客様のクレームの話なども聞き、観光の仕事は楽しそうだけれど大変そうだと思います。

私は学校が休みの時、日本に行くと、家族でよくツアーなどで国内旅行をします。一番印象に残っているのは、大阪からバスで日本アルプスに行ったことです。バスに乗っている間も添乗員さんと少し話すことができ、楽しかったです。添乗員さんは、私たちが楽しい時間を過ごせるようにがんばってくださいていることが分かりました。

私は来年、日本の高校を受験する予定です。将来の夢はまだ決まっていませんが、日吉さんがおっしゃったようにたくさんの方にチャレンジし、自分に合った仕事を見つきたいです。

今日は、本当にありがとうございました。

中学部3年 時任 千笑

◆補習校の取り組み 日本語検定&漢字検定

補習授業校では、将来日本の大学を受験する際有利になる“日本語検定”及び“漢字検定”を行っています。今回は11月12日に”日本語検定”、1月28日に”漢字検定”が決定しています。

今回は補習授業校在校生のほか、全日制在校生も受験することができます。締め切りが迫っておりますので、お早めにお申し込みください！

◆安全対策に対するの日本人学校の取り組み

世界各国でテロによる惨事がニュースになっています。いつ、どこで、何が起こるか分からない世の中、グアムも決して安全とは言いきれません。

日本人学校も危機意識をもって、子ども達の安全第一を考えて取り組んで参ります。

夏休み中に、マイクロパック様より防犯カメラ7台とカラーの監視モニター一式を寄贈していただき設置までしていただきました。今までは監視カメラ3台と白黒の監視モニターで十分とは言えない状況でしたが、改善することができました。

また、昨年度から取り組んでおります緊急事態発生時の連絡網(SMS)が、PTA役員の菅谷様よりスマートフォンを寄贈していただき、パソコンから一斉配信が出来る環境を整えていただきました。今後も万が一に備えての準備を進めて参ります。



◆入学随時受け付けます。

事前にお電話の上、いつでも見学にいらしてください。

- 日本人学校 (火・水・木8:00~15:00/月・金は時間延長)
対象：幼稚部4歳児~中学3年生
アフタースクール(16:00~17:50)英語、珠算、絵画クラスで充実
スクールバスの運行
- 補習授業校
(平日16:10~17:50/土8:45~12:15, 13:45~17:15)
対象：プリスクール5歳児~中学3年生
平日は算数・数学、日本語会話クラス
土曜日は国語のホームクラス、習熟度別(日本語、漢字)
クラスで個々に合った授業

◆教育環境充実のための寄付のお願い

グアム日本人学校・補習授業校は主に授業料等の学費により運営されており、この日本の教育をグアムの地において存続、充実させていくためには多くの皆様からのご支援が必要です。つきましては、できるだけ多くの企業・団体・個人の皆様からのご寄付を賜りますよう宜しくお願い申し上げます。本学校は教育を目的とした非営利団体(Non Profit Organization)ですので、ご寄付いただきましたら、米国税務上の控除の対象となります。

このページに関するお問い合わせは日本人学校事務局734-8024までお気軽にお電話ください。
詳細はホームページもぜひご覧ください。 <http://japaneseschoolguam.com/>

補習授業校卒業生に聞きました！！

補習授業校の卒業生で現在グアムで医師として活躍されています益田えりかさんにインタビューをいたしました！



Q: 補習授業校の卒業生とお聞きしていますが、補習授業校の思い出などお聞かせ下さい。

A: 小学1年生から中学3年生の9年間通って1994年に卒業をしました。補習校の思い出ですか、算数、数学はいつも満点をとっていたのに漢字テストは赤点ばかりでポダリオ先生によく叱られていました。現地校の宿題も多くてつらい時もありましたが、今考えると仕事や家事などで毎日忙しい母が時間をつくって送り迎えをしてくれた事に感謝しますね。

Q: 補習授業校で日本語を勉強してよかったと感じた事があればお聞かせ下さい。

A: バイリンガルだと3つ目の語学に入りやすいと思いました。私の場合アメリカの大学の時、メキシカンの人たちが結構いたのでスペイン語をかなり覚えました。

Q: 現在、アメリカンメディカルセンターで内分泌学(糖尿病、甲状腺、副腎、下垂体)のスペシャリストとして働かれているそうですが、お医者さんになろうと考えたのはいつ頃ですか？

A: 6歳ぐらいだったと思います。2歳年下の仲のよかった従妹が病気で入院して苦しんでいる姿をみた時、自分は何も助けてあげられないのが悔しくて自分もお医者さんになって病気で苦しんでいる人達を助けてあげたいと思ったのがきっかけです。それが人生の目標となり、一所懸命勉強に励めたのだと思います。学校の成績は常にトップでした。ハイスクールも2番の成績で卒業しました。

Q: 目標のお医者さんになるまでの道のりは？

A: 1997年にハイスクール (ACADEMY OF OUR LADY) を卒業後、ユニバーシティ・オブピッツバーグで微生物学と日本語を専攻しました。日本では高校を卒業するとすぐに大学の医学部に入りますが、アメリカでは通常の大学を卒業してから更に4年間医学部のある大学

に進学しなければなりません。私はユニバーシティ・オブ・ピッツバーグを卒業してからニューヨーク・メディカルカレッジ医学部に進み、その4年後ユニバーシティ・オブ・コネティカットでインターンとして1年、レジデンシーとして2年間専門分野内科を勉強しました。その後、(まだまだドクターへの勉学は続きます。)ベイラーカレッジオブ・メディスンとMD ANDERSON CANCER CENTERで更に専門分野にすすみ、14年間のアメリカでのドクターに成るべく勉強を終りました。

Q: 苦しかった時はありましたか？

A: はい。始めの4年間の大学生活は勉強も簡単でとても楽でショッピングや遊んでばかりでしたが、医学部に入ってからとはとにかく勉強が大変でやめたいと思った時もありました。そんな苦しい時は必ず母に電話をしていました。明日のテストに自信がなくて母に電話をすると母は『今夜はもう勉強しなくていいから明日のテストだけは受けて、とりあえず今学期だけは終わらせて、その後どうするか考えようね』と言われ続けていつのまにか卒業していました。(笑) 母の言葉に大変助けられました。

Q: 14年間アメリカで医学を勉強され目標のドクターになられた訳ですがグアムに戻ってこられた理由をお聞かせ下さい。

A: 私の愛する家族がいるからです。2008年に(インターンとして勉強中の時)アメリカ人の主人と結婚をしました。結婚する時に学校を卒業したらグアムに戻ると主人と約束をしていました。そして無事卒業して2011年に主人とグアムに帰ってきました。現在は、私はアメリカンメディカルセンターで医師として、主人はパイロットの仕事をしています。そして4歳の男の子と1歳の女の子の母親でもあります。多忙な毎日ですが、すぐそばにファミリーがいてくれるのでとっても幸せです。

グアムとファミリーをこよなく愛されているえりかさん、これからもグアムの医療を担う医師として、2児の母親として益々ご活躍されます事を心より期待しています！！

インタビュー：編集委員 Y.O.

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist

Hafa Adai
Family Dental PC

Phone: (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)

営業時間: 8~17時(月・火・水・金)
8~15時半(土)
お休み(木・日)



JAPAN パック 好評発売中!

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

9月の日本行きバック(2泊~最大7泊) 個別見積もり作成します

コース	ご料金・2泊3日(総額)
東京・名古屋・大阪スペシャル	スタンダードクラス \$ 620 ~
がんばろう九州博多スペシャル	博多駅周辺ホテル \$ 780 ~
札幌スペシャル (3泊4日)	スタンダードクラス \$ 950 ~

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金が掛かる場合がございます。諸税は全て含めた料金となります。最大7泊まで手配可能です。

JRパスも好評発売中です!

電話: 646-7641



HOLIDAY TOURS MICRONESIA (GUAM).INC

グアムサマービーチフェスティバル

7月から8月の週末のみ、数週間にわたって行われた、グアムサマービーチフェスティバルに行ってきました。色々な催しがある中、Aliceさんという日本のアーティストのライブを選びました。ウェブサイトの美しいアーティスト写真で、大きなゴールドのリングのピアスをされていたので、漠然と、キャッチーなR&Bかなと思ったからです。会場のイパオビーチに行くと、屋台などが賑わっていましたが、ステージが見つからず、日を間違えたのかとインフォメーションの方に聞くと、そこよ、となんと、ビーチの砂浜に、海に向かってステージがありました！午後6時からステージは始まりました。まだ太陽は、少し海より上にありました。白いハイカットのスニーカーに、ハイウエストの白いショートパンツ、背中のあいたセクシーなノースリーブというルックスで、2人のダンサーを従えて、明るい笑顔で登場し、Aliceさんは次々と期待していた(R)R&Bを歌っていました。側ではビーチバレーをやっていたし、海の中で遊びながら聴いている方も沢山いました。明らかに日本からついてきた若い女の子達、刺繍のついた島のスカートをはいたローカルの女性、色んな方がライブを楽しんでいました。

Aliceさんは、日本人とチャモロ人のハーフで、3歳までグアムで育ったそうです。明るいブラウンで、ビヨンセみたいなカールのロングヘアが、ライトで青や緑に染まっていました。ちょうど7時ごろ、太陽が沈んだ頃に、衣装が変わり、スニーカーがハイヒールに、黒いショートパンツと、そして着物の生地を纏い、ダンスを披露していました。これがローカルの人たちに一番うけていて、日本の着物の力もすごいなと思いました。カバー曲も5曲位やってくれて、最近ラジオで流れていたものから、私の持っているDown Town Classicsというコンピレーションアルバムに入っている曲まで、これまた全部期待通りキャッチーでした。

こんなサンセットが、グアム以外で何処にあるでしょうか。このライブも、観光に来て、イパオビーチに泳ぎに来たら丁度ライブの日だったという方も沢山いたと思います。無計画なデートでは、楽しいハプニングがつかもです。「2人だったら、何処までもいいける。」そんなワンカットに似合う、ひと時でした。

編集委員：Y.K.



編集後記



かつては「人生50年」と言われていた寿命も、近代社会化が進み、食生活の改善や生活形式の向上と共にどんどん伸びる昨今。人類の進歩はとどまるところを知りません。9月15日は敬老の日ですが、いったい何歳をもって老人とお呼びして良いのか、そんな呼び方をしては失礼なのではと思う程に、皆さん若々しく大変お元気です。

80歳で世界最高峰のエベレスト登頂に成功した三浦雄一郎さんはプロフェッショナルであるとしても、その他にも84歳のスーパーモデルや90歳以上でスカイダイブするおばあさんもいたり、高齢化社会はどんどん進んでいます。もはや100歳以上は日本全国でも6万人を超え、その年代をスーパーシニアと呼ぶのだそうです。人生は2倍となり、健康でありさえすれば、昔に比べて多くの事にチャレンジ、楽しめる時代になりました。

「ベニスに死す」という小説の中で、「人生は砂時計に似ている。落ちていた時には減っているとは気づかないが、残り少なくなってくると急に慌ただしく終わりが来たことに気づく。」という一節があります。子供の頃は、いつか自分が年をとっていくことなどまるで想像も出来ませんでした。折り返し地点を過ぎてしみじみ感じることもあります。竹内まりやの「人生の扉」という歌のフレーズが素敵でとても好きですが、こんな風に年輪を重ねていけたらいいなと思います。

満開の桜や 色づく山の紅葉を

この先いったい何度 見ることになるだろう

ひとつひとつ 人生の扉を開けては 感じるその重さ

ひとりひとり 愛する人たちのために 生きてゆきたいよ

I say it's fine to be 60

You say it's alright to be 70

And they say still good to be 80

But I'll maybe live over 90

君のデニムの青が 褪せてゆくほど 味わい増すように

長い旅路の果てに 輝く何かが 誰にでもあるさ

編集委員：E.H.

在外選挙人名簿の登録資格

日本国籍をお持ちの方

年齢が満20歳以上の方

2016年6月19日以降は、
年齢が満18歳以上の方

海外に3か月以上お住まいの方

住所を管轄する日本大使館・総領事館の管轄区域内に
引き続き3か月以上お住まいの方

〔留意点〕

申請時に3か月以上住所を有している必要はなく、在留届の提出と同時に申請することができます。

3か月以上住所を有していることが確認された後に、市区町村選挙管理委員会において在外選挙人名簿に登録されます。

選挙権年齢が「満18歳以上」に引き下げられます

2015年6月19日(改正法公布日)以降、満18歳以上の方についても、海外からの投票に必要な在外選挙人名簿の登録申請が可能となりました。なお、既に満18歳以上の方に加え、申請日時時点で18歳未満でも、2016年6月19日において満18歳以上(1998年6月20日以前の出生)となる方について、申請が可能となります。

活用しよう！ 在外選挙制度

外国にいても日本の国政選挙で投票ができます。



「在外選挙制度」により外国にいても衆議院議員選挙(小選挙・比例代表選挙)および参議院議員選挙(選挙区選挙・比例代表選挙)で投票することができます。

海外で投票するためには、お住まいの住所を管轄する日本大使館・総領事館領事事務所を(含む)を通じて、日本での最終住所または本籍地の市区町村選挙管理委員会に在外選挙制度人名簿への登録を申請する必要があります。

登録された方には、投票に必要な「在外選挙人証」が、申請先の市区町村選挙管理委員会から日本大使館・総領事館を通じて交付されます。



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

自動車保険

簡単にお見積り、
お申し込みできます。
スピーディーな対応、
そして充実した
ロードサービス。

お問い合わせ：
477-9754

NANBO.COM



私に、
お任せください。



柴田 晃伸
ACCOUNT
EXECUTIVE
477-9754

AUTO | HOME | BUSINESS | LIFE | LIABILITY | GROUP HEALTH | WORKER'S COMPENSATION | MARINE CARGO | BONDING

Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

9月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

新メニューあります！！

老若男女に人気のあるハンバーグ弁当と鰻重と焼き肉丼を
組み合わせたスタミナ弁当が新メニューとして加わっております。
是非ご賞味ください！！

東京マートで購入できます！！

— 瀬祭 純米大吟醸50 720ml —

安倍首相がオバマ大統領にプレゼントしたことで今や日本酒に
詳しくない人でも知っている方が多いのではないのでしょうか。
最高の酒米と言われる山田錦を使用した純米大吟醸の
繊細な香りを是非お楽しみください。

*商品の数に限りがございます。ご了承くださいませ。
またこちらの商品は予約をお受けてきませんので併せてご了承くださいませ。

その他の情報は当店Facebookでご確認ください。

※イベント等は諸事情により変更・中止になる可能性もございます。

ご了承くださいませ。

皆様のご来店をお待ちしております。

月～土 10:00am～8:30pm 日 10:00am～6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

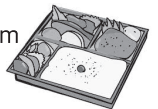
<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

Tokyo Mart Express (お弁当専門店)

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

月～土 10:00am～8:00pm 日 10:00am～6:00pm

各種 お弁当が好評です。



LEOPALACE
RESORT
MANENGGON HILLS • GUAM

新しくタイ料理メニューが加わりました! Try our delicious NEW Thai dishes!

アジアの様々な地域の食材を集め、オリジナリティ溢れる料理
をご提供。日本人のなじみやすい味でお楽しみいただけます。



シーフードのタイ風唐揚げ



車海老とレモンガラスのマリネードサラダ



天空遊膳

Asian Table Ten

18:00 - 22:00 (定休日:月&火曜日)

レッド/グリーンカレー (海老、ビーフまたはチキン)

ホテル総合インフォメーション: 471-0001

レストランのご予約・お問い合わせ: 471-0033 まで。

・所在地: ピアマリン 1階・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@teleguam.net
2016年9月 第5号 2016年9月15日 発行 発行責任者: 高木 秀暢 / 編集委員長: 小松 英梧